

# Генеральная конференция

GC(51)/COM.5/L.16

Date: 19 September 2007

**Limited Distribution**

Russian

Original: English

## Пятьдесят первая очередная сессия

Пункт 15 повестки дня

(GC(51)/22)

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

# Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами

## Безопасность перевозки

**Проект резолюции, представленный Австрией, Данией, Доминиканской Республикой, Ирландией, Исландией, Колумбией, Люксембургом, Малайзией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Польшей, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Филиппинами, Францией, Чили, Эквадором и Японией**

### Генеральная конференция,

- a) принимая к сведению доклад о безопасности перевозки, содержащийся в документе GC(51)/3,
- b) принимая во внимание беспокойство, проявляемое по поводу возможных аварий или инцидентов во время морской перевозки радиоактивных материалов и в отношении важности защиты людей, здоровья человека и окружающей среды, а также защиты от реальных экономических убытков, как это определено в соответствующих международно-правовых документах, в результате аварии или инцидента,
- c) признавая, что в историческом плане показатели безопасности морской перевозки ядерных материалов являются превосходными,

- d) ссылаясь на обязательство государств в соответствии с международным правом защищать и сохранять морскую среду,
  - e) вновь подтверждая компетенцию Агентства в отношении безопасности перевозки радиоактивных материалов,
  - f) вновь заявляя о правах и свободах морской и воздушной навигации, предусматриваемых в международном праве и отраженных в соответствующих международно-правовых документах,
  - g) подчеркивая значение международного сотрудничества в деле повышения безопасности международной навигации,
  - h) подчеркивая, что Генеральная конференция рекомендовала государствам-членам использовать имеющуюся в МАГАТЭ службу оценки вопросов перевозки,
  - i) ссылаясь на резолюции GC(50)RES/10, GC(49)/RES/9, GC(48)/RES/10, GC(47)/RES/7 и GC(46)/RES/9 и предыдущие резолюции, в которых государствам-членам, являющимся отправителями радиоактивных материалов, предлагается предоставлять в надлежащих случаях потенциально затрагиваемым государствам по их требованию гарантии того, что их национальные регулирующие положения учитывают Правила перевозки Агентства, и предоставлять им соответствующую информацию относительно отправок таких материалов. Предоставляемая информация ни в коем случае не должна противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности,
  - j) учитывая озабоченность относительно потенциальной возможности нанесения ущерба в случае аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, включая загрязнение морской среды, учитывая также важность наличия эффективных механизмов ответственности и полагая, что в случае ядерного ущерба, являющегося результатом аварии или инцидента во время перевозки радиоактивных материалов, следует применять принцип строгой ответственности,
  - k) отмечая изменение погодных условий во всем мире и в этой связи признавая важную роль Агентства в дальнейшем обеспечении учета таких изменений,
  - l) отмечая значение физической безопасности для безопасной морской перевозки радиоактивных материалов и серьезное беспокойство, проявляемое некоторыми государствами в этой связи, и подчеркивая необходимость принятия в соответствии с международным правом адекватных мер по предотвращению или срыву террористических и других враждебных или преступных действий, направленных против перевозчиков радиоактивных материалов,
1. отмечает дальнейший прогресс в осуществлении Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, утвержденного Советом в марте 2004 года и основанного на результатах работы Международной конференции по безопасности перевозки радиоактивных материалов, которая состоялась в июле 2003 года, и призывает Секретариат продолжать осуществление Плана действий по всем направлениям и государства-члены сотрудничать в полной мере с Секретариатом с этой целью;
  2. подчеркивает важность наличия эффективных механизмов ответственности, не допускающих нанесения вреда здоровью человека и окружающей среде, а также реальных экономических убытков в результате аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, отмечает установление Советом управляющих новых

максимальных пределов для исключения малых количеств ядерного материала из сферы применения соответствующих конвенций об ответственности за ядерный ущерб, с удовлетворением отмечает продолжающуюся важную работу Международной группы экспертов по ядерной ответственности (ИНЛЕКС), включая изучение применения и сферы действия режима ядерной ответственности Агентства и рассмотрение и определение дальнейших конкретных мер в связи с любыми пробелами в сфере действия и охвата данного режима, с интересом ожидает продолжения работы ИНЛЕКС, в частности ее дальнейшей информационно-просветительской работы, отмечает проведение в декабре 2006 года в Перу семинара-практикума для стран Латинской Америки и предстоящее проведение семинара-практикума в Южной Африке для стран Африки и предлагает Секретариату представлять в соответствующие сроки доклады о продолжении работы ИНЛЕКС;

3. с удовлетворением отмечает применяемую некоторыми государствами-отправителями и операторами практику своевременно предоставлять информацию и давать ответы соответствующим прибрежным государствам до выполнения перевозок в целях устранения обеспокоенности относительно безопасности и сохранности, включая вопросы аварийной готовности, и предлагает другим государствам поступать таким же образом с целью улучшения взаимопонимания и укрепления доверия в отношении отправок радиоактивных материалов. Предоставляемая информация и ответы ни в коем случае не должны противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности;

4. подчеркивает важное значение поддержания диалога и консультаций, направленных на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и совершенствование связи в отношении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов, и в этом контексте с удовлетворением отмечает неофициальные обсуждения по вопросам связи, которые состоялись в июле 2005 года, сентябре 2006 года и сентябре 2007 года между государствами-отправителями и соответствующими прибрежными государствами при участии Агентства, отмечает намерение этих государств провести дальнейшие обсуждения при участии Агентства, ожидает достижения прогресса в рассмотрении и понимании обеспокоенности прибрежных государств и государств-отправителей, с удовлетворением отмечает обсуждения, которые ведутся на двустороннем уровне между соответствующими государствами-отправителями и прибрежными государствами по вопросам, вызывающим взаимную обеспокоенность, и выражает надежду на то, что будет достигнуто дальнейшее укрепление взаимного доверия, в частности, посредством практики добровольного поддержания связи с должным учетом конкретных обстоятельств;

5. с удовлетворением отмечает конструктивный обмен мнениями на состоявшемся в январе 2006 года в Вене семинаре по сложным техническим вопросам, касающимся перевозки радиоактивных материалов, на котором была рассмотрена последняя информация, связанная с этими вопросами;

6. с удовлетворением отмечает ход осуществления Плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций, утвержденного Советом в июне 2004 года, и ожидает его дальнейшего осуществления и принятия дальнейших мер с целью повышения в целом возможностей международного аварийного реагирования, особенно в связи с потенциальными морскими инцидентами;

7. выражает признательность тем государствам-членам, которые уже воспользовались услугами МАГАТЭ по оценке, и призывает их претворить в жизнь выработанные в результате рекомендации и предложения и обменяться с другими государствами-членами своим передовым опытом, а также призывает другие государства-члены воспользоваться услугами МАГАТЭ по оценке и совершенствовать практику перевозки на основе рекомендаций и предложений таких миссий;

8. настоятельно призывает государства-члены, которые не имеют национальных регулирующих документов, регламентирующих перевозку радиоактивных материалов, безотлагательно принять такие документы и настоятельно призывает далее все государства-члены обеспечить соответствие таких регулирующих документов ныне действующему изданию Правил перевозки Агентства, в которое недавно были внесены поправки;

9. отмечает работу Секретариата в области безопасности перевозки радиоактивных материалов, с удовлетворением отмечает разработку учебных курсов по безопасности перевозки и с интересом ожидает публикации в Серии изданий по физической ядерной безопасности документа "Физическая безопасность при перевозке радиоактивных материалов";

10. просит государства-члены сотрудничать с Агентством в использовании процедур оценки радиологических инцидентов во время перевозки и предоставлении информации, требующейся для эффективного функционирования Базы данных по событиям при перевозке радиоактивного материала (EVTRAM) и Международной шкалы ядерных событий (ИНЕС);

11. напоминает, что в июне 2005 года Совет одобрил политику рассмотрения и пересмотра Правил перевозки Агентства, согласно которой Правила будут рассматриваться каждые два года (в соответствии с циклом рассмотрения, действующим в соответствующих международных организациях), при этом решение, касающееся пересмотра и публикации, будет основываться на оценках, которые Комитет по нормам безопасности перевозки (ТРАНССК) и Комиссия по нормам безопасности (КНБ) будут выносить в отношении достаточной важности предлагаемых изменений для безопасности;

12. призывает Агентство при продолжающемся рассмотрении соответствующих норм безопасности Агентства и далее учитывать научные данные об изменении погодных условий во всем мире, а также изменения инфраструктуры и изменения в функционировании промышленности;

13. с удовлетворением отмечает начало процесса, который позволит согласовать терминологические различия между МАГАТЭ и Типовыми правилами ООН, и признает необходимость изучения вопроса различий между текстом МАГАТЭ и текстом ООН в рамках обзора Правил перевозки МАГАТЭ, который может привести к их переизданию в 2009 году;

14. отмечает учреждение Международного руководящего комитета по отказам выполнять перевозки радиоактивных материалов, настоятельно призывает Секретариат активно содействовать работе Руководящего комитета, включая разработку плана действий и базы данных по случаям отказа, и призывает государства-члены взаимодействовать с Руководящим комитетом и содействовать его деятельности, отмечает успешное проведение в июле 2007 года в Уругвае регионального семинара-практикума по отказам выполнять перевозки и призывает к проведению новых региональных семинаров-практикумов в Азии, Африке и Центральной Европе, с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый совместно с Международной федерацией ассоциаций линейных пилотов (МФАЛП) в отношении проблем, связанных с отказами выполнять воздушные перевозки радиоактивных материалов (в частности, для

медицинских применений), рассчитывает на удовлетворительное разрешение данного вопроса и в этой связи далее призывает государства-члены содействовать перевозке такого радиоактивного материала в случаях, когда она выполняется в соответствии с правилами перевозки Агентства;

15. признает прогресс, достигнутый в области обучения и подготовки кадров по вопросам безопасной перевозки радиоактивных материалов, включая подготовку и перевод учебных материалов на официальные языки, с удовлетворением отмечает курсы, организованные в ноябре 2006 года в Малайзии, и планы организовывать другие региональные учебные курсы раз в два или три года и предлагает Генеральному директору при условии наличия ресурсов продолжить наращивание и расширение усилий Агентства в этой области, в частности, в целях обеспечения синергии между региональными учебными курсами и деятельностью Агентства, связанной с отказами выполнять перевозки (путем включения информации о видах использования радиоактивного материала в качестве одной из частей программы подготовки), привлекая в максимально возможной степени экспертов из соответствующих регионов;

16. предлагает Генеральному директору представить на пятьдесят второй (2008 год) очередной сессии Генеральной конференции доклад об осуществлении настоящей резолюции.